



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

THURSDAY, JULY 29, 1982

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
GOVERNOR HOLDS TALKS IN LONDON	1
RETIREMENT OF AUDIT DIRECTOR	1
AGREEMENT REACHED ON DEVELOPMENT OF TIN SHUI WAI	2
PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR JUNE 1982	6
SWISS MOVE TO REDUCE GSP DISCRIMINATIONS AGAINST HONG KONG ..	8
SHANGHAI STREET BUS ONLY LANE A GREAT SUCCESS	8
CHECKS CONTINUE FOR ILLEGAL IMMIGRANTS	9
DRAGON BEACH RE-OPENS TO PUBLIC	9
TENDERS CALLED FOR SHORT-TERM TENANCIES	10
TEMPORARY ROAD CLOSURE IN SHA TIN	10
ELECTRIC TRAIN SERVICE EXTENDED FOR SHATIN RACECOURSE CONCERTS	11

THURSDAY, JULY 29, 1982

- 1 -

GOVERNOR HOLDS TALKS IN LONDON

* * * *

THE GOVERNOR, SIR EDWARD YOUDE, HAS BEEN ENGAGED THIS WEEK IN A SERIES OF CONSULTATIONS IN LONDON ON CURRENT HONG KONG ISSUES INCLUDING PREPARATIONS FOR THE PRIME MINISTER'S VISIT. DURING THESE CONSULTATIONS HE HAS SEEN THE PRIME MINISTER, MRS MARGARET THATCHER, THE SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN AND COMMONWEALTH AFFAIRS, MR FRANCIS PYM, AND THE MINISTER OF STATE FOR FOREIGN AND COMMONWEALTH AFFAIRS, LORD BELSTEAD. HE WILL ARRIVE BACK IN HONG KONG ON MONDAY (AUGUST 2).

- - - - 0 - - - -

RETIREMENT OF AUDIT DIRECTOR

* * * *

THE DIRECTOR OF AUDIT, MR G.E. LYTH, WILL BE RETIRING FROM HIS PRESENT POST IN AUGUST THIS YEAR.

HE WILL BE SUCCEEDED BY THE DEPUTY DIRECTOR OF AUDIT, MR N.B. STALKER.

MR LYTH HAS SERVED IN THE HONG KONG GOVERNMENT FOR 21 YEARS, HAVING COME TO HONG KONG IN 1961, AFTER SERVICE IN BOTH MALAYSIA AND KENYA.

PRIOR TO THAT, HE WORKED IN THE UNITED KINGDOM CIVIL SERVICE, AND SERVED AS A MAJOR IN THE MIDDLE EAST DURING THE SECOND WORLD WAR.

MR LYTH WAS APPOINTED AN OFFICIAL JUSTICE OF THE PEACE IN 1969 AND AN OFFICER OF THE ORDER OF THE BRITISH EMPIRE IN 1977.

MR STALKER IS 53. HE JOINED THE COLONIAL AUDIT SERVICE IN 1951, AND SERVED IN A NUMBER OF AUDIT POSTS BEFORE BEING POSTED TO HONG KONG AS SENIOR AUDITOR IN 1968. HE WAS PROMOTED TO PRINCIPAL AUDITOR IN 1971, ASSISTANT DIRECTOR OF AUDIT IN 1979, AND TO HIS PRESENT POST IN 1980.

MR STALKER HAS ACTED AS DIRECTOR ON MANY OCCASIONS.

- - - - 0 - - - -

AGREEMENT REACHED ON DEVELOPMENT OF TIN SHUI WAI
* * * *

THE GOVERNMENT HAS ENTERED INTO A JOINT VENTURE WITH MIGHTYCITY COMPANY LIMITED TO DEVELOP TIN SHUI WAI IN YUEN LONG AND TO PROVIDE HOMES FOR 135 000 PEOPLE.

THE AGREEMENT INVOLVES A NOVEL ARRANGEMENT WHICH WILL REQUIRE THE DEVELOPER TO PLOUGH BACK INTO THE LAND THE ENTIRE SUM THAT THE GOVERNMENT WILL PAY FOR ITS ACQUISITION, THEREBY LOCKING THE COMPANY INTO THE DEVELOPMENT.

THIS WAS ANNOUNCED BY THE SECRETARY FOR LANDS AND WORKS, MR NICKY CHAN, AT A PRESS CONFERENCE TODAY FOLLOWING THE SIGNING OF AN AGREEMENT TO THIS EFFECT.

MR CHAN SAID THAT UNDER THE AGREEMENT THE DEVELOPER WOULD SURRENDER ITS LAND, MEASURING ABOUT 488 HECTARES, IN THE NORTH-WESTERN PART OF THE NEW TERRITORIES TO THE GOVERNMENT.

+OF THE 488 HECTARES, ABOUT 170 HECTARES WILL BE SET ASIDE AS A DEVELOPMENT ZONE FOR A POPULATION OF 135 000 PEOPLE SPLIT EQUALLY BETWEEN PRIVATE AND PUBLIC HOUSING. THE BALANCE OF 318 HECTARES WILL BE FORMED BY THE DEVELOPER AND RETAINED BY THE GOVERNMENT AS A LAND BANK,+ HE SAID.

+WITHIN THE 170 HECTARES, THE DEVELOPER WILL BE GRANTED ABOUT 40 HECTARES FOR BUILDING PRIVATE HOUSING, LEAVING ABOUT 130 HECTARES FOR COMPLEMENTARY PUBLIC DEVELOPMENT BY THE GOVERNMENT.+

APART FROM PROVIDING PRIVATE HOUSING TO ABOUT 67 500 PEOPLE, THE DEVELOPER WILL BE REQUIRED:

- * TO FORM THE WHOLE SITE OF 488 HECTARES,
- * TO PROVIDE TRUNK STORMWATER DRAINAGE IN THE AREA, AND
- * TO PROVIDE ENGINEERING INFRASTRUCTURE WITHIN THE DEVELOPMENT ZONE OF 170 HECTARES.

THESE WORKS WILL BE CARRIED OUT BY THE DEVELOPER UNDER CONTRACT TO THE GOVERNMENT.

WORKS TO BE UNDERTAKEN BY THE GOVERNMENT CONSIST OF:

- * THE DEVELOPMENT OF PUBLIC HOUSING, IN THE FORM OF RENTED HOUSING AND HOME-OWNERSHIP SCHEMES, FOR 67 500 PEOPLE AND
- * THE PROVISION OF SCHOOLS, CLINICS, OPEN SPACE AND OTHER COMMUNITY SERVICES WITHIN THE DEVELOPMENT ZONE.

ON THE COST OF ACQUISITION OF THE LAND, THE 488 HECTARES TO BE SURRENDERED IS WORTH \$2.258 BILLION CALCULATED ON THE BASIS OF STANDARD ZONAL RATES PAID BY THE GOVERNMENT FOR LAND RESUMED IN THE NEW TERRITORIES.

AFTER DEDUCTING FROM THIS AMOUNT \$800 MILLION, THE DEVELOPMENT VALUE OF THE 40 HECTARES TO BE GRANTED BACK TO MIGHTYCITY FOR PRIVATE DEVELOPMENT, THE NET PAYMENT TO THE DEVELOPER IS \$1.458 BILLION.

CONTRARY TO GENERAL BELIEF THE \$1.458 BILLION IS LESS THAN THE EXPENDITURE INCURRED ON THE LAND SO FAR BY THE DEVELOPER. THE REPORTED \$600 MILLION AUCTION WAS THE RESULT OF A HIGH COURT ORDER TO ESTABLISH AT THAT POINT IN TIME A VALUE WHICH COULD BE PLACED ON A SMALL NUMBER OF OUTSTANDING SHARES IN THE ORIGINAL COMPANY WHICH OWNED THE LAND. SUCH SHARES REFLECTED UNTRACEABLE SHAREHOLDERS AND REPRESENTED 14 OUT OF A TOTAL OF 770 SHARES IN THE ORIGINAL COMPANY. THE AUCTION SERVED THEREFORE THE PURPOSE OF SETTING A PRICE FOR THESE SMALL NUMBER OF OUTSTANDING SHARES.

+THE COST OF THE LAND PURCHASED BY THE GOVERNMENT IS \$46 PER SQUARE FOOT,+ MR CHAN SAID. +THIS IS APPRECIABLY LESS THAN WHAT THE GOVERNMENT NORMALLY PAYS FOR RESUMING LAND FOR NEW TOWN DEVELOPMENT, WHICH IS \$71 PER SQUARE FOOT TODAY OR \$103 PER SQUARE FOOT WHEN THE NEGOTIATIONS BEGAN LAST YEAR.+

ON THE PAYMENT OF \$1.458 BILLION, MR CHAN SAID, IT WOULD BE MADE IN THE FORM OF A DEVELOPMENT ADVANCE.

THIS MEANS THAT THE DEVELOPER MUST SPEND NOT LESS THAN \$1.458 BILLION TOWARDS ITS PART OF THE DEVELOPMENT WITHIN A BUILDING COVENANT PERIOD OF 12 YEARS.

+THE AGREEMENT CONTAINS SEVERAL PROVISIONS TO ENSURE THAT THE DEVELOPMENT IS CARRIED OUT AND THAT THE EXPENDITURE IS INCURRED,+ MR CHAN SAID. +IF THE DEVELOPER FAILS TO COMPLETE THE DEVELOPMENT, THE 40 HECTARES OF LAND AND THE \$800 MILLION PREMIUM WILL BE SUBJECT TO FORFEITURE. IF THE DEVELOPER SPENDS LESS THAN \$1.458 BILLION ON THE DEVELOPMENT THE BALANCE WILL HAVE TO BE PAID BACK TO THE GOVERNMENT.+

THE DEVELOPER WILL BE REQUIRED TO SUBMIT A MASTER LAYOUT PLAN FOR THE 40 HECTARES FOR APPROVAL BY THE DIRECTOR OF LANDS BEFORE THE COMMENCEMENT OF BUILDING WORKS. THE WORK WILL BE CARRIED OUT UNDER GOVERNMENT CONTROL AND IN ACCORDANCE WITH THE GOVERNMENT'S PLANNING REQUIREMENTS FOR THE WHOLE 170 HECTARES.

THE 12-YEAR PERIOD WILL BEGIN AFTER THE APPROVAL OF THE MASTER LAYOUT PLAN OR THE DEVELOPER BEING GIVEN POSSESSION OF THE 40 HECTARES, PROBABLY IN TWO TO THREE YEARS TIME.

REFERRING TO THE HISTORY OF THE LAND, MR CHAN POINTED OUT THAT IT WAS PRIVATELY HELD AND HAD BEEN CHANGING HANDS SINCE IT WAS SOLD BY GOVERNMENT IN 1916. +THERE IS NO QUESTION OF THE GOVERNMENT BUYING BACK THE LAND AT AN EXCESSIVE PRICE.+

IT IS ESTIMATED THAT THE GOVERNMENT WILL SPEND ABOUT \$3.92 BILLION ON WORKS ASSOCIATED WITH THE DEVELOPMENT DURING THE NEXT 12 YEARS OR SO.

THE AMOUNT INCLUDES \$1.62 BILLION ON SITE FORMATION, \$960 MILLION ON INFRASTRUCTURE, INCLUDING ROADS, DRAINAGE, WASTE WATER AND SEWAGE TREATMENT SYSTEMS AND WATER SUPPLY IN THE DEVELOPMENT ZONE; \$675 MILLION ON GOVERNMENT, INSTITUTION AND COMMUNITY FACILITIES SUCH AS SCHOOLS, CLINICS, OPEN SPACE AND OTHER COMMUNITY SERVICES; \$670 MILLION ON EXTERNAL HIGHWAY LINKS, CLEARANCE AND RESUMPTION.

MR CHAN SAID THAT MORE ACCURATE ESTIMATES OF THESE COSTS WOULD BE MADE WHEN DETAILED PLANNING AND DEVELOPMENT PROPOSALS WERE FORMULATED.

COMMENTING ON THE SUBJECT, MR CHAN SAID THAT IT WOULD MAKE AN ESSENTIAL CONTRIBUTION TOWARDS MEETING HOUSING NEEDS IN THE LATE 1980'S.

+AS LAND PRODUCTION FROM FIRST GENERATION NEW TOWNS WILL START TO RUN DOWN FROM 1987-88 ONWARDS, ALTERNATIVE SOURCES OF SUPPLY WILL BE REQUIRED,+ HE ADDED.

A MAJOR FEATURE OF THE AGREEMENT IS THAT THE LAND BANK FORMED WILL CREATE A STRATEGIC RESERVE WHICH WILL ENABLE THE GOVERNMENT TO RESPOND QUICKLY TO CHANGING POLICIES AND EXTERNAL FACTORS AFFECTING ECONOMIC DEVELOPMENT.

MR CHAN SAID THAT WHEN LAND FOR THE PRESENT HOUSING PROGRAMME RAN OUT IN THE SECOND HALF OF THE 1980'S THE TIN SHUI WAI SITE WOULD BE AVAILABLE AS MOST OF THE LAND FORMATION WORK THERE WOULD HAVE BEEN COMPLETED BY ABOUT 1987/88.

+ALSO, THE GENERAL AREA OF TIN SHUI WAI HAS BEEN IDENTIFIED IN THE NORTH WEST NEW TERRITORIES DEVELOPMENT INVESTIGATION AS AN AREA WITH GOOD LONG-TERM DEVELOPMENT POTENTIAL,+ HE SAID.

+IT WILL, THEREFORE, FORM A NUCLEUS FOR FURTHER DEVELOPMENT IN THE 1990'S WHEN THE NEED FOR ADDITIONAL URBAN GROWTH IS ANTICIPATED.+

THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT AND MIGHTYCITY WAS REACHED AFTER PROTRACTED NEGOTIATIONS.

MR CHAN SAID THAT THE ORIGINAL PROPOSAL SUBMITTED IN JANUARY 1980 CALLED FOR THE DEVELOPMENT OF A NEW TOWN OF ABOUT 535 000 PEOPLE.

UNDER THE PROPOSAL, THE PROJECT WAS TO BE CARRIED OUT IN THREE PHASES, WITH EACH PHASE HAVING A POPULATION OF 135 000, 190 000 AND 210 000 PEOPLE RESPECTIVELY.

THIS PROPOSAL COINCIDED WITH A STUDY WHICH WAS BEING CARRIED OUT BY GOVERNMENT-APPOINTED CONSULTANTS TO INVESTIGATE THE DEVELOPMENT POTENTIAL OF THE NORTH WEST NEW TERRITORIES.

THE RESULTS OF THIS STUDY LATER CONFIRMED THE FEASIBILITY AND SUITABILITY OF DEVELOPING THIS AREA.

HOWEVER, MR CHAN SAID, THE MAGNITUDE OF THE DEVELOPER'S PROPOSAL WAS SUCH THAT A NEW TOWN OF OVER HALF A MILLION PEOPLE COULD NOT BE VIEWED IN ISOLATION FROM OTHER STRATEGIC ISSUES WHICH AFFECTED THE LONG TERM ECONOMIC AND SOCIAL BALANCE OF HONG KONG.

THEREFORE, IT WAS NECESSARY TO EVALUATE THE PROJECT IN RELATION TO THE DISPOSITION OF RESOURCES AMONG THE COMPETING NEEDS FOR NEW HIGHWAYS, LAND FOR INDUSTRY, MAJOR INFRASTRUCTURE FOR EXPANDED SOCIAL SERVICES AND SO ON. MOREOVER, IT WAS NECESSARY TO CONSIDER THE PRESSURES SUCH REQUIREMENTS WOULD PLACE ON THE ECONOMY AND THE CONSTRUCTION INDUSTRY.

+THE CONCLUSION WAS THAT THE GOVERNMENT NEEDED TO RESERVE ITS POSITION IN CONSIDERING OTHER LONGER TERM DEVELOPMENT OPTIONS FOR THE AREA. A LONG-TERM COMMITMENT BY THE GOVERNMENT TO THE FULL DEVELOPMENT OF TIN SHUI WAI WOULD HAVE PREJUDICED THESE OPTIONS, IN ADDITION TO PLACING UNACCEPTABLE DEMANDS ON GOVERNMENT RESOURCES AND HAVING AN ADVERSE EFFECT ON OTHER MORE URGENT UNDERTAKINGS ELSEWHERE IN THE TERRITORY,+ MR CHAN SAID.

+IT WAS FINALLY DECIDED THAT A LIMITED SCALE OF DEVELOPMENT, WHICH WILL HELP SATISFY MEDIUM TERM HOUSING NEEDS, SHOULD BE ACCEPTED.+

HE SAID, +AMONG THE ADVANTAGES ARISING OUT OF THIS DECISION ARE THAT INVOLVEMENT WITH THE PRIVATE SECTOR NOT ONLY ALLOWS FOR THE LAND TO BE DEVELOPED QUICKLY BUT ALSO MEANS A REDUCTION IN THE DEMAND ON GOVERNMENT RESOURCES.

+THE PRESENT ARRANGEMENT IS ALSO IN KEEPING WITH THE GOVERNMENT'S POLICY OF DEVELOPING NEW TOWNS IN PACKAGES, WHICH IS MORE EASILY MANAGEABLE AND PRUDENT IN ECONOMIC TERMS.+

+TIN SHUI WAI COMPRISES A QUARTER OF ALL FLAT LAND IN THE NEW TERRITORIES AND IS ONE OF HONG KONG'S LARGEST REMAINING SOURCES OF LAND WITH GOOD DEVELOPMENT POTENTIAL. IT IS ALSO SPARSELY POPULATED AND IN SINGLE OWNERSHIP,+ MR CHAN SAID. +TIN SHUI WAI, THEREFORE, OFFERS THE QUICKEST AND PROBABLY THE CHEAPEST OPPORTUNITY FOR LAND PRODUCTION THAT IS AVAILABLE CURRENTLY.+

MR CHAN SAID THE GOVERNMENT WAS DETERMINED TO DEVELOP THE LAND BANK TO THE FULLEST ADVANTAGE AND THAT THE DETAILS AND TIMING WOULD BE DECIDED AFTER THE COMPLETION OF SEVERAL ENGINEERING STUDIES IN THE MIDDLE OF NEXT YEAR AND AN ASSESSMENT OF THE RESOURCES INVOLVED.

COMMENTING ON THE SEQUENCE OF EVENTS LEADING UP TO THE PRESENT AGREEMENT, MR CHAN SAID THAT FOLLOWING AN INITIAL EVALUATION OF THE ORIGINAL PROPOSAL IN MAY 1980 IT WAS MADE QUITE CLEAR TO THE DEVELOPER THAT THE GOVERNMENT WAS NOT COMMITTED AT THAT STAGE TO PERMIT THE DEVELOPMENT TO PROCEED BUT WOULD TAKE A VIEW ON THE MATTER AFTER CONSIDERING THE RESULTS OF THE FIRST TWO STAGES OF THE COMPANY'S OWN DEVELOPMENT STUDIES WHEN THEY WERE COMPLETED.

HE SAID THE IDEA OF PURCHASING THE LAND WAS PROPOSED BY THE GOVERNMENT IN JULY 1981 AT THE SAME TIME THAT IT WAS DECIDED THAT THE ORIGINAL PROPOSAL BY THE DEVELOPER SHOULD BE SCALED DOWN.

+THE PROPOSAL BY THE DEVELOPER OFFERED A GOOD OPPORTUNITY WHICH, FOR SEVERAL REASONS, THE GOVERNMENT CHOSE TO TAKE UP,+ MR CHAN SAID. +BY ACQUIRING THE LAND THE GOVERNMENT WILL ASSUME FULL CONTROL OF THE FUTURE DEVELOPMENT OF AN AREA ALREADY IDENTIFIED FOR ITS SUBSTANTIAL DEVELOPMENT POTENTIAL. IN ADDITION, THE COST OF RESUMING THE LAND AT A LATER DATE WOULD PROBABLY BE HIGHER THAN THE PURCHASE PRICE TODAY.+

PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR JUNE 1982

* * * * *

THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT TODAY (THURSDAY) PUBLISHED THE PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR HONG KONG'S VISIBLE TRADE IN JUNE 1982.

THE VALUE OF TOTAL EXPORTS FOR JUNE WAS \$10 404 MILLION, MADE UP OF DOMESTIC EXPORTS OF \$6 953 MILLION AND RE-EXPORTS OF \$3 451 MILLION.

WITH IMPORTS AT \$11 714 MILLION, THE VISIBLE TRADE DEFICIT FOR JUNE WAS \$1 310 MILLION.

THE VALUE OF TOTAL EXPORTS FOR THE FIRST HALF OF 1982 WAS \$59 260 MILLION, MADE UP OF DOMESTIC EXPORTS OF \$37 838 MILLION AND RE-EXPORTS OF \$21 422 MILLION. WITH IMPORTS AT \$68 742 MILLION, THE VISIBLE TRADE DEFICIT FOR THE FIRST HALF OF 1982 WAS \$9 482 MILLION.

COMPARED WITH THE FIRST HALF OF 1981, THE VALUE OF TOTAL EXPORTS INCREASED BY \$4 120 MILLION OR 7 PER CENT COMPRISING INCREASES OF \$2 234 MILLION OR 6 PER CENT FOR DOMESTIC EXPORTS AND \$1 886 MILLION OR 10 PER CENT FOR RE-EXPORTS.

THE VALUE OF IMPORTS INCREASED BY \$3 122 MILLION OR 5 PER CENT.

AS THE GROWTH RATE OF THE VALUE OF TOTAL EXPORTS WAS FASTER THAN THAT OF IMPORTS, THE VISIBLE TRADE +GAP+ (THAT IS THE PROPORTION OF THE VALUE OF IMPORTS NOT COVERED BY THE VALUE OF TOTAL EXPORTS) NARROWED TO 14 PER CENT IN THE FIRST HALF OF THIS YEAR, COMPARED WITH 16 PER CENT IN THE FIRST HALF OF 1981.

COMMENTING ON THE FIGURES, A GOVERNMENT SPOKESMAN SAID THAT EXPORTS IN THE FIRST HALF OF THIS YEAR REFLECTED THE GENERALLY DEPRESSED ECONOMIC CONDITIONS IN HONG KONG'S MAIN MARKETS. ALTHOUGH THE GROWTH RATE OF THE VALUE OF DOMESTIC EXPORTS AT 6 PER CENT WAS LOW BY HISTORICAL EXPERIENCE, HE POINTED OUT THAT HONG KONG'S PERFORMANCE STILL COMPARED FAVOURABLY WITH ITS MAIN REGIONAL COMPETITORS. HE ADDED THAT THE DOMESTIC EXPORT SECTOR APPEARED WELL POISED TO BENEFIT FROM THE RECOVERY FORECAST FOR THE ECONOMIES OF HONG KONG'S MAIN MARKETS LATER THIS YEAR.

CONCERNING THE SLOWING DOWN IN THE GROWTH RATE OF THE VALUE OF IMPORTS FROM 26 PER CENT IN THE FIRST HALF OF 1981 TO 5 PER CENT IN THE FIRST HALF OF THIS YEAR, THE SPOKESMAN SAID THAT IT WAS IN PART A REFLECTION OF THE CONTINUING DECLINE IN THE GROWTH RATE OF RE-EXPORTS IN VALUE TERMS FROM 48 PER CENT IN THE CORRESPONDING PERIOD OF LAST YEAR TO 10 PER CENT. ACCORDING TO THE DETAILED BREAKDOWN OF IMPORT STATISTICS BY END-USE CATEGORIES AVAILABLE UP TO MAY, RETAINED IMPORTS OF CAPITAL GOODS, RAW MATERIALS AND SEMI-MANUFACTURES DID NOT SEEM TO HAVE PICKED UP YET.

WHILE THE GROWTH RATE OF RETAINED IMPORTS OF CAPITAL GOODS IN VALUE TERMS SLOWED DOWN FROM 23 PER CENT IN THE FIRST HALF OF LAST YEAR TO 3 PER CENT, THAT OF RAW-MATERIALS AND SEMI-MANUFACTURES IN VALUE TERMS DECELERATED FROM 9 PER CENT IN THE CORRESPONDING PERIOD OF 1981 TO RECORD ZERO GROWTH IN THE FIRST HALF OF THIS YEAR. FURTHER, AS CONSUMER DEMAND WAS NOT STRONG IN THE FIRST HALF OF THIS YEAR, THE GROWTH RATE OF RETAINED IMPORTS OF CONSUMER GOODS IN VALUE TERMS ALSO DECREASED FROM 33 PER CENT IN THE FIRST HALF OF A YEAR AGO TO 2 PER CENT. THEY TOGETHER WERE RESPONSIBLE FOR THE NARROWING OF THE VISIBLE TRADE +GAP+.

PRESS RELEASE
TRADE FIGURES FOR JUNE, 1982

以下為統計處發表之一九八二年六月份貨品貿易數字：
The Census and Statistics Department has released the following provisional merchandise trade figures for June:-

MERCHANDISE: 貨品:	本港製成品出口	Domestic Exports	: \$ 6,953 million
	轉口貨品	Re-exports	: \$ 3,451 million
	全部出口貨品	Total Exports	: \$ 10,404 million
	進口貨品	Imports	: \$ 11,714 million
	貿易差額	Trade balance	: \$ 1,310 million (in deficit)

COMPARATIVE FIGURES 比較數字

Latest 3 months 最近三個月	April - June 一九八二年 1982 四月至六月 \$ Mn. 百萬元計		April - June 一九八一年 1981 四月至六月 \$ Mn. 百萬元計		Increase or decrease 增或減 \$ Mn. 百萬元計 百分比	
	Domestic Exports 本港製成品出口	20,334		19,540		+ 794
Re-exports 轉口貨品	10,795		10,010		+ 785	+ 7.8
Total Exports 全部出口貨品	31,129		29,551		+ 1,579	+ 5.3
Imports 進口貨品	35,330		34,540		+ 791	+ 2.3
Trade balance 貿易差額	- 4,201		- 4,989		+ 788	

Same month last year 去年同月份	June 一九八二年 1982 六月 \$ Mn. 百萬元計		June 一九八一年 1981 六月 \$ Mn. 百萬元計		Increase or decrease 增或減 \$ Mn. 百萬元計 百分比	
	Domestic Exports 本港製成品出口 (% of Total Exports) (佔總出口百分率)	6,953 (66.8%)		6,831 (67.7%)		+ 123
Re-exports 轉口貨品	3,451		3,266		+ 185	+ 5.7
Total Exports 全部出口貨品	10,404		10,097		+ 308	+ 3.0
Imports 進口貨品	11,714		11,441		+ 273	+ 2.4
Trade balance 貿易差額	- 1,310		- 1,344		+ 34	

Last month 上月	June 一九八二年 1982 六月 \$ Mn. 百萬元計		May 一九八一年 1981 五月 \$ Mn. 百萬元計		Increase or decrease 增或減 \$ Mn. 百萬元計 百分比	
	Domestic Exports 本港製成品出口 (% of Total Exports) (佔總出口百分率)	6,953 (66.8%)		6,854 (64.6%)		+ 99
Re-exports 轉口貨品	3,451		3,760		- 309	- 8.2
Total Exports 全部出口貨品	10,404		10,614		- 210	- 2.0
Imports 進口貨品	11,714		11,340		+ 373	+ 3.3
Trade balance 貿易差額	- 1,310		- 726		- 584	

Calendar year to-date 本年首六月	January - June 一九八二年 1982 一月至六月 \$ Mn. 百萬元計		January - June 一九八一年 1981 一月至六月 \$ Mn. 百萬元計		Increase or decrease 增或減 \$ Mn. 百萬元計 百分比	
	Domestic Exports 本港製成品出口 (% of Total Exports) (佔總出口百分率)	37,838 (63.9%)		35,604 (64.6%)		+ 2,234
Re-exports 轉口貨品	21,422		19,536		+ 1,886	+ 9.7
Total Exports 全部出口貨品	59,260		55,140		+ 4,119	+ 7.5
Imports 進口貨品	68,742		65,620		+ 3,122	+ 4.8
Trade balance 貿易差額	- 9,482		- 10,480		+ 998	

Last 12 months 過去十二個月	July 1981 一九八一年七月 to 至 June 1982 一九八二年六月 \$ Mn. 百萬元計		July 1980 一九八〇年七月 to 至 June 1981 一九八一年六月 \$ Mn. 百萬元計		Increase or decrease 增或減 \$ Mn. 百萬元計 百分比	
	Domestic Exports 本港製成品出口	82,657		72,653		+ 10,004
Re-exports 轉口貨品	43,625		36,371		+ 7,254	+ 19.9
Total Exports 全部出口貨品	126,282		109,023		+ 17,259	+ 15.8
Imports 進口貨品	141,496		125,298		+ 16,199	+ 12.9
Trade balance 貿易差額	- 15,214		- 16,275		+ 1,061	

一九八二年七月廿三日

23RD JULY, 1982

CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

統計處

SWISS MOVE TO REDUCE GSP
DISCRIMINATIONS AGAINST HONG KONG

* * * *

SWITZERLAND HAS DECIDED TO PHASE OUT ITS DISCRIMINATORY TREATMENT AGAINST TWO PRODUCTS FROM HONG KONG UNDER ITS GENERALISED SCHEME OF PREFERENCES. THE PRODUCTS ARE UMBRELLAS AND SUNSHADES, AND ELECTRICAL BATTERIES. HONG KONG'S EXPORTS OF THE TWO PRODUCTS TO SWITZERLAND IN 1981 WERE VALUED AT HK\$3 MILLION.

ANNOUNCING THIS TODAY, THE ACTING COMMISSIONER OF TRADE, MR JUSTIN YUE SAID: +WE WELCOME THIS SMALL BUT POSITIVE MOVE. I HOPE THIS AUGURS WELL FOR THE FUTURE BECAUSE WE REMAIN - EXCLUDED FROM PREFERENCE IN RESPECT OF ALL TEXTILES, CLOTHING AND FOOTWEAR ITEMS. IN ADDITION, THE PREFERENCE ACCORDED HONG KONG ON WATCHES AND CLOCKS IS NOT OF THE SAME MAGNITUDE AS THAT ACCORDED OTHER BENEFICIARIES. THE DEPARTMENT WILL CONTINUE ITS EFFORTS TO SEEK COMPLETE REMOVAL OF THE RESIDUAL DISCRIMINATIONS AGAINST HONG KONG.+

THE PHASING OUT OF THE TEN-YEAR-OLD DISCRIMINATORY TREATMENT OF UMBRELLAS AND SUNSHADES, AND ELECTRICAL BATTERIES IS IN TWO EQUAL STAGES. UNTIL NOW, THE PREFERENTIAL RATES FOR HONG KONG FOR BOTH PRODUCTS WERE 70 PER CENT OF THE FULL TARIFF RATES, WHEREAS THE PREFERENTIAL RATES FOR ALL OTHER BENEFICIARIES WERE 50 PER CENT.

AS FROM JULY 1 THIS YEAR, THE PREFERENTIAL RATES FOR THESE ITEMS WILL BE 60 PER CENT OF THE FULL TARIFF. WITH EFFECT FROM JULY 1, 1983, THE PREFERENTIAL RATES WILL BE 50 PER CENT OF THE FULL TARIFF AND HONG KONG WILL ENJOY THE SAME PREFERENTIAL RATES AS OTHER BENEFICIARIES.

----- 0 -----

SHANGHAI STREET BUS ONLY LANE A GREAT SUCCESS

* * * * *

THE BUS ONLY LANE IN SHANGHAI STREET HAS PROVED SO SUCCESSFUL THAT IT WILL BE CONTINUED INDEFINITELY, A SPOKESMAN FOR THE TRANSPORT DEPARTMENT SAID TODAY.

THE ADVANTAGE OF MAINTAINING THIS PUBLIC TRANSPORT PRIORITY SCHEME CAN BE GAUGED BY THE FACT THAT PRESENT FIGURES SHOW THAT MORE THAN 200 BUSES USE THE LANE EACH HOUR AT AN AVERAGE SPEED OF 15 KILOMETRES PER HOUR.

+THIS MEANS A SUBSTANTIAL SAVING OF JOURNEY TIME FOR PASSENGERS+, THE SPOKESMAN SAID.

THE SCHEME WAS IMPLEMENTED SIX YEARS AGO WHEN SPECIAL TRAFFIC ARRANGEMENTS HAD TO BE INTRODUCED ALONG SHANGHAI STREET TO ALLOW FOR THE CONSTRUCTION OF THE MASS TRANSIT RAILWAY.

WITH THE CONTINUATION OF THE BUS ONLY LANE, THE ORIGINAL TRAFFIC MEASURES WILL BE RETAINED.

THIS MEANS THAT 11 SIDE STREETS - ARRAN STREET, BUTE STREET, FIFE STREET, NELSON STREET, SOY STREET, HAMILTON STREET, PITT STREET, SHEK LUNG STREET, MAN MING LANE, HI LUNG LANE AND WING SING LANE - WILL REMAIN CLOSED TO ALL TRAFFIC AT THEIR JUNCTIONS WITH THE WEST SIDE OF SHANGHAI STREET.

ACCESS TO THESE STREETS WILL STILL BE VIA RECLAMATION STREET.

THURSDAY, JULY 29, 1982

- 9 -

CHECKS CONTINUE FOR ILLEGAL IMMIGRANTS

* * * *

FORTY-THREE PEOPLE SUSPECTED OF BEING HERE ILLEGALLY HAVE BEEN REFERRED TO THE IMMIGRATION DEPARTMENT FOR INVESTIGATION AS ANTI-ILLEGAL IMMIGRATION MEASURES CONTINUE.

IN ANOTHER JOINT OPERATION BY THE POLICE, LABOUR AND IMMIGRATION DEPARTMENTS DURING THE PAST TWO DAYS, MORE THAN 90 000 PEOPLE WERE CHECKED FOR IDENTIFICATION AND 9 586 ESTABLISHMENTS VISITED.

THE OPERATION WAS PART OF THE ONGOING TERRITORY-WIDE EFFORT AGAINST ILLEGAL IMMIGRATION.

DURING THE TWO-DAY OPERATION, POLICE INCREASED THEIR IDENTIFICATION SPOT CHECKS IN PUBLIC PLACES AND ALSO CARRIED OUT SPECIAL OPERATIONS IN SUSPECTED AREAS AND LOCATIONS THROUGHOUT THE TERRITORY.

TEN PEOPLE WERE ARRESTED FOR POSSESSION OF FORGED IDENTITY CARDS. ANOTHER 355 PEOPLE WERE SUMMONSED FOR FAILING TO PRODUCE PROPER PROOF OF IDENTITY, AND A FURTHER 377 WERE WARNED IN RESPECT OF THIS OFFENCE, WHICH CARRIES A MAXIMUM FINE OF \$1 000.

MEANWHILE, LABOUR INSPECTORS VISITED 9 586 ESTABLISHMENTS TO WEED OUT ANY ILLEGAL IMMIGRANTS WHO MAY BE WORKING, AND TO CHECK THAT EMPLOYERS FULFILLED THEIR LEGAL OBLIGATION OF KEEPING PROPER RECORDS OF THEIR EMPLOYEES.

LABOUR INSPECTORS FOUND 35 PEOPLE IN 30 ESTABLISHMENTS WITHOUT PROPER PROOF OF IDENTITY, AND REFERRED THEM TO THE IMMIGRATION DEPARTMENT FOR FURTHER INVESTIGATION.

NINETY-SIX ESTABLISHMENTS WERE FOUND NOT TO BE KEEPING PROPER RECORDS OF EMPLOYEES.

A GOVERNMENT SPOKESMAN REITERATED THAT THERE WOULD BE NO LET UP IN EFFORTS AGAINST ILLEGAL IMMIGRATION. HE REMINDED EMPLOYERS THAT THEY COULD BE FINED UP TO \$50 000 AND BE JAILED FOR UP TO A YEAR IF THEY WERE FOUND TO BE EMPLOYING ILLEGAL IMMIGRANTS.

EMPLOYERS ALSO RISKED A FINE OF \$10 000 IF THEY FAILED TO KEEP UP-TO-DATE RECORDS OF EACH OF THEIR EMPLOYEES LISTING THE EMPLOYEE'S NAME, TYPE OF IDENTITY DOCUMENT AND THE NUMBER OF THE DOCUMENT.

- - - - 0 - - - -

DRAGON BEACH RE-OPENS TO PUBLIC

* * * *

DRAGON BEACH AT 13-1/2 MILESTONE, CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, IS NOW RE-OPENED TO THE PUBLIC FOR SWIMMING AND OTHER RECREATIONAL PURPOSES.

THE BEACH HAD BEEN CLOSED EARLY LAST MONTH DUE TO A LANDSLIP.

A SPOKESMAN FOR THE NEW TERRITORIES SERVICES DEPARTMENT SAID REMEDIAL WORK AT THE BEACH HAS BEEN COMPLETED AND LIFE-SAVING AND FIRST AID SERVICES ARE NOW PROVIDED AT THE BEACH FROM 9 AM TO 6 PM DAILY.

- - - - 0 - - - -

THURSDAY, JULY 29, 1982

- 10 -

TENDERS CALLED FOR SHORT-TERM TENANCIES

* * *

THE LANDS DEPARTMENT IS INVITING TENDERS FOR SHORT-TERM TENANCIES ON FOUR PIECES OF LAND.

THREE OF THE SITES, SITUATED IN SHA TIN NEW TOWN, ARE FOR MOTOR VEHICLE REPAIRING AND SERVICING. TWO OF THEM ARE OF ABOUT 780 SQUARE METRES EACH WHILE THE THIRD MEASURES ABOUT 815 SQUARE METRES.

TENANCIES ON THESE SITES ARE FOR AN INITIAL PERIOD OF THREE YEARS AND FOR QUARTERLY PERIODS THEREAFTER.

THE REMAINING SITE OF ABOUT 820 SQUARE METRES IS LOCATED IN KAI TAK AIRPORT AND IS EARMARKED FOR THE OPEN STORAGE, MAINTENANCE AND REPAIR OF GOODS, VEHICLES AND EQUIPMENT USED IN CONJUNCTION WITH AN ACTIVITY UNDERTAKEN WITHIN THE AIRPORT WITH THE APPROVAL OF THE AIRPORT GENERAL MANAGER.

THE TENANCY FOR THIS SITE WILL BE FOR A PERIOD OF THREE YEARS.

THE DEADLINE FOR THE ACCEPTANCE OF TENDERS FOR ALL THE FOUR SITES IS 12 NOON, AUGUST 13.

TENDER FORMS, NOTICES AND CONDITIONS MAY BE OBTAINED FROM THE DISTRICT LANDS OFFICE, SHA TIN FOR THE SHA TIN LOTS, AND FROM THE DISTRICT LANDS OFFICE, KOWLOON EAST FOR THE KAI TAK LOT.

THE TENDER PLANS ARE AVAILABLE FOR INSPECTION AT THE TWO OFFICES.

- - - - 0 - - - -

TEMPORARY ROAD CLOSURE IN SHA TIN

* * * *

SHA KOK STREET NEAR SHA KOK ESTATE ACCESS ROAD WILL BE TEMPORARILY CLOSED TO TRAFFIC BETWEEN 1 AM AND 5 AM ON SATURDAY (JULY 31) FOR THE CONSTRUCTION OF A FOOTBRIDGE.

DURING THE CLOSURE, VEHICLES HEADING FOR SHA KOK ESTATE WILL BE DIVERTED VIA TAI CHUNG KUI ROAD, SHA TIN WAI AND SHA KOK STREET.

- - - - 0 - - - -

THURSDAY, JULY 29, 1982

- 11 -

ELECTRIC TRAIN SERVICE EXTENDED FOR SHATIN RACECOURSE CONCERTS

* * * *

THE KOWLOON-CANTON RAILWAY WILL EXTEND ITS ELECTRIC TRAIN SERVICE TO THE RACECOURSE STATION FOR THE CONVENIENCE OF THOSE PEOPLE WHO WILL ATTEND CONCERTS TO BE HELD AT THE RACECOURSE ON SATURDAY (JULY 31) AND SUNDAY (AUGUST 1).

A SPOKESMAN FOR THE KCR SAID ON THESE TWO DAYS, ELECTRIC TRAINS WILL LEAVE THE KOWLOON STATION BETWEEN 6.32 PM AND 7.12 PM AND THE RACECOURSE STATION BETWEEN 9.34 PM AND 10.14 PM AT 10-MINUTE INTERVALS.

THE JOURNEY BETWEEN THE KOWLOON AND THE RACECOURSE STATION TAKES ONLY 17 MINUTES WITH THE ELECTRIC TRAINS.

PEOPLE GOING TO THE RACECOURSE FROM NORTH OF SHATIN SHOULD CHANGE TRAIN AT THE SHA TIN STATION BETWEEN 6.45 PM AND 7.25 PM, WHILE THOSE USING THE INTERCHANGE AT THE KOWLOON TONG STATION SHOULD TAKE THE SPECIAL TRAINS BETWEEN 6.38 PM AND 7.18 PM, THE SPOKESMAN SAID.

ADVANCE RETURN TICKETS WILL BE ON SALE FROM FRIDAY (JULY 30).

- - - - 0 - - - -